

هل القديس ارينيؤس امن برسالة

الراعي لهرماس ؟

Holy_bible_1

الشبهة

إيريناؤس أسقف ليون (١٢٠ - ٢٠٢ م)

والذي يطلق عليه أبو التقليد الكنسي^٩ ويرون أن شهادته جليظة^{١٠} والعجيب أن ينقل القائلون بعدم تحريف الكتاب المقدس الكتابات من بعضهم البعض دون أن يبحثوا في توثيق هذه الكتابات في إيريناؤس هذا يخبرنا عنه يوسابيوس القيصري - والمعروف بابي التاريخ الكنسي - أنه كان يؤمن بأن "كتاب الراعي" لهرماس هو من الأسفار المقدسة وتعالوا نقرأ نص كلام يوسابيوس يقول: ((وهو لا يعرف كتاب الراعي فقط بل أيضاً يقبله ، وقد كتب عنه ما يلي: حسناً تكلم السفر قائلاً أول كل شيء آمن بأن الله واحد الذي خلق كل الأشياء وأكملها))^{١١} .

وهنا يحق لنا السؤال أين اتفاق الآباء على أسفار الكتاب المقدس ؟
وسؤال آخر أين الأسفار (كسفر الراعي لهرماس) التي سلموا بها وليست بين أيدينا الآن ؟

وهل ينطبق على العلامة إيريناوس قول الكتاب (لاني أشهد لكل من يسمع اقوال نبوة هذا الكتاب إن كان أحد يزيد على هذا يزيد الله عليه الضربات المكتوبة في هذا الكتاب)^{١٢}. هل حقاً ستزيد الضربات على العلامة إيريناوس !!!؟؟

الرد

القديس ارينيوس اسقف ليون ولد سنة 115 م وتنيح سنة 202 م ورسالة الراعي لهرماس كتبت بعد سنة 140 ميلادية (من 140 الي 154 م) اي كتبت وكان ارينيوس بلغ من العمر اكثر من خمس عشرين الي اربعين سنة

ونبذه مختصره عن القديس ارينيوس

Saint Irenaeus

نشأته:

كلمة "إيرينيوس" Εἰρηναῖος تعني "المسالمة"، وجاء اسمه مطابقاً لشخصيته كمحب للسلام الكنسي على مستوى جامعي. قيل إنه ولد حوالي عام 115 على مقربة من شاطئ آسيا الصغرى القديمة، وكما قال بنفسه إنه كان صبيًا اعتاد أن يحضر عظات القديس بوليكرس الشهيد أحد تلاميذ الرسل أنفسهم، لذا يُرجع إنه ولد بسميرنا (أزمير).

سيامته قسًا:

تتلمذ قديسنا على يدي القديس بوليكربس وأحبه جدًا، إذ كان معه في لحظات استشهاده بروما، يقول إنه يذكر القديس بوليكربس وكلماته وتعاليمه بدقة أكثر من أي حدث مرّ به في حياته.

كان إيرينيوس محبًا للتعلم، وصفه العلامة ترتليان بأنه شغوف نحو كل أنواع المعرفة، لذا أحبه معلمه بوليكربس، الذي قيل إنه أخذه معه إلى روما، ومن هناك بعثه إلى ليون Lyons (بفرنسا) ليقوم بعمل إنجيلي كرازي، إذ كانت العلاقات وثيقة جدًا بين مواني آسيا الصغرى ومنطقة الغال (فرنسا)، ليس فقط من الجوانب التجارية، وإنما أيضًا كان كثير من الكهنة والكارزين يقدّمون إلى الغال من آسيا الصغرى. على أي الأحوال وجد القديس فوتينوس أوباثينوس Pathinus أسقف ليون الشرقي الأصل، الذي كان يبلغ التسعين من عمره في هذا الشاب غير متقدّم للكراسة، خاصة بين الوثنيين فسامه قسًا. في روما كان الكاهن إيرينيوس محبًا للسلام بصورة عجيبة، لذا كلفه رؤساء كنيسة ليون بالتوجه إلى الأسقف إوتاريوس Eleutherius بروما، من أجل مشكلة الموناتيين الذين يدعون النبوة، إذ كان يشناق الكاهن إلى مصالحتهم مع الكنيسة في كل موضع خلال الحب، لكن ليس على حساب العقيدة أو الحق. (ستجد المزيد عن هؤلاء القديسين هنا في موقع الأنبا تكلا في أقسام السير والسنكسار والتاريخ وأقوال الآباء). في ذلك الحين اشتدت موجة الاضطهاد بليون عام 177م، وقبض على عدد كبير من رجال الكتاب هناك، حيث تنيح الأسقف القديس فوتينوس في السجن واستشهد أكثر من 40 شخصًا، فأسرع إيرينيوس بالعودة إلى ليون ليشدد الأيادي ويسند الكل وسط الضيق، فسيم أسقفًا على ليون وفينا وبعض الإيبارشيات الصغيرة في جنوب بلاد الغال. جهاده

الأسقف في أبوة صادقة إذ كان القديس إيرينيئوس قد درس اليونانية والشعر اليوناني والفلسفة، لكنه كان يتحدث مع شعبه باللسان السلتي Celtic، حتى يشعروا أنه واحد منهم، وليس غريباً عنهم. في اتساع قلبه كرز بمحبة خارج نطاق إيبارشيتة، وأرسل قديسين كثيرين للكراسة بين الوثنيين، مثل فيلكس وفرتوناتوس وأخيلانوس إلى Valence ، وفريتيوس وفيرولس إلى Beasancon. كان محباً للكنيسة الجامعة بكل قلبه، فعندما سمع أن الأب فيكتور أسقف روما قطع العلاقة بين روما وآسيا الصغرى بسبب خلاف حول عيد القيامة، بعث رسالة إلى أسقف روما بأسلوب لائق لكن شديد، يطالبه ألا يأخذ هذا الموقف العنيف وأن يُعيد العلاقات من جديد.

من جهة إيمان الكتاب فقد أظهر غيرة صادقة على الحفاظ على الإيمان المستقيم، مقاوماً الهرطقات خاصة الغنوسية والمونتانية، لكنه في المقاومة لا يبغي الجدل في ذاته، بل كان يركز على إبراز أركان التعليم الرسولي في شتى القضايا التي أثارها الهرطقة، فكان جدله إيجابياً بناءً. كان مجاهداً لا في مقاومة الهرطقات فحسب، وإنما بالأحرى في ردّ الهرطقة إلى حضن الكنيسة. لذا كان يتحدث بحكمة بناءة، في أسلوب هادئ وتسلسل مقنع بروح المحبة غير المتعصبة ولا الجارحة.

نباحته:

شهد خراب ليون عام 197م، إذ رقد حوالي عام 202م، ويرى القديس جيروم أنه استشهد،
وتُعيد له الكنيسة اليونانية في 23 أغسطس واللاتينية في 28 يونيو، وقد نقل عيده منذ سنة
1960م إلى 3 يوليو.

كتاباتة:

عشر على الترجمة اللاتينية لخمسة كتب له باسم "ضد الهرطقات"، كما عشر أخيراً على ترجمة
أرمنية لكتابه "برهان الكرازة الرسولية". هذان العملان نجد فيهما وحدهما عناصر النظام
اللاهوتي المسيحي الكامل.

من كلماته المأثورة:

صار ابن الله إنساناً لكي يصير الإنسان ابن الله (ضد الهرطقات 2:10:3).

مجد الله أن يحيا الإنسان، وحياء الإنسان أن يرى الله (ضد الهرطقات 7:20:4).

اتباع المخلص هو اشتراك في الخلاص، واتباع النور هو اشتراك في النور (ضد

الهرطقات 1:14:4).

وملحوظه مهمة ان القديس بوليكاربوس استاذ القديس ارينيؤس استشهد تقريبا سنة 166 م

فرسالة الراعي لهرماس كتبت بعد ان بدا اساتذه ارينيؤس ينتقلوا وقارب بوليكاربوس علي

الانتقال وكان اريناؤس انتهى من التلمذه ويرافق بوليكاربوس كخادم معه في خدمه

فكيف ينقل ارينيؤس من رساله كتبت بعد انتهاءه من فترة التلمذه

ولتاكيد ذلك اقدم فكره مختصره عن رسالة الراعي لهرماس

Ποιμήν του Ερμά

اولا من مرجع انكور بايبل

The Anchor Bible Dictionary, v. 3, p. 148

Hermas was written by the brother of Pius, Bishop of Rome, about 140-154. Despite much speculation, the author remains unknown. It was written in Rome and involves the Roman church. The document was composed over a longer period of time. Visions I-IV were composed during a threatened persecution, probably under Trajan (the Clement of 8:3 could be Clement of Rome). Vision V - Similitude VIII and Similitude X were written perhaps by the same author to describe repentance to Christians who were wavering. Similitude IX was written to unify the entire work and to threaten those who had been

disloyal. This last phase must have occurred before Irenaeus (ca. 175). A preferred date would be 140. On the basis of this internal analysis multiple authorship seems necessary (Giet 1963), though the work could have been composed by one person over a long period of time (Joly 1958).

رسالة هرماس كتبت بواسطة اخ بيوس اسقف روما من سنة 14-154 م هذا تكهنات ولازال الكاتب مجهول وهي مكونة من رؤي من 1 - 4 خلا اضطهاد ترجان وهي جمعة قبل المرحله الاخيره لارينيؤس (حوالي 175 م) ومن تحليلها يتضح انه اشترك فيها اكثر من كاتب

في روما باللغة اليونانية، وهو يتألف من ثلاثة أقسام: رؤى، وصايا وأمثال. يُعالج الكتاب موضوعاً أساسياً وهو غفران الخطايا المرتكبة بعد المعمودية؛ حيث أن الكنيسة عرفت تياراً متشدداً يرفض إمكانية وجود مغفرة للخطايا بعد سر المعمودية، وآخر متساهلاً يعتقد بإمكانية الغفران مرة واحدة فقط وينتمي راعي هرماس إلى التيار الثاني.

في الكريستولوجيا يستعمل راعي هرماس التعبير اليهودي – المسيحي، واصفاً المسيح بأنه "ملاك". أما لاهوته الثالوثي فغير واضح. يذكر شأنه شأن الديداكية الخدمة النبوية، مُعطياً بعض التوصيات المفيدة في التمييز بين الأنبياء الصادقين وأولئك الكذبة.

فهي غالبا وصلت الي ارينيؤس بعد سنة 154 وغالبا 175 م

فهل القديس ارينيؤس يؤمن برسالة معروف ان كاتبها بعد التلاميذ بجيلين ؟

وبعد ان كان تعين اسقف وبدا خدمته وكتب كثير من كتاباته ؟

بالطبع لا

معي نص رسالة هيرماس باليوناني وترجمتها للدكتور لايتفوت الي الانجليزية وايضا ترجمة روبرت دونالدسون ولم اجد ان القديس ايرنيؤس اشار اليها مباشرة في رسائله

ولتاكيد هذه الامر يجب ان ارد علي نقطتين وهما

هناك جملة للقديس ارينيؤس يدعي البعض انها اقتبسها من رسالة الراعي لهرماس

كلام يوسابيوس القيصري عن ان ارينيؤس امن بها

اولا الجملة التي يقال انه اقتبسها من رسالة الراعي لهرماس

هي في الكتاب الرابع

Against heresies

الفصل العشرين بعنوان

That one God formed all things in the world, by means of the Word and the Holy Spirit: and that although He is to us in this life invisible and incomprehensible, nevertheless He is not unknown; inasmuch as His works do declare Him, and His Word has shown that in many modes He may be seen and known.

ونص الاقتباس

“Let Us make man after Our image and likeness,”⁴⁰⁶⁴⁴⁰⁶⁴ Gen. i. 26.

He taking from Himself the substance of the creatures [formed], and the pattern of things made, and the type of all the adornments in the world.

2. Truly, then, the Scripture declared, which says, “First of all believe that there is one God, who has established all things, and completed them, and having caused that from what had no being, all things should come into existence:” He who contains all things, and is Himself contained by no one. Rightly also has Malachi said among the prophets: “Is it not one God who hath established us? Have we not all one Father?”⁴⁰⁶⁶⁴⁰⁶⁶ Mal. ii. 10.

فهو في البداية يقتبس من العهد القديم من سفر التكوين ويقول " نعمل الانسان على صورتنا

كشبهنا " هو اخذا من نفسه جوهر المخلوقات (صنعت) ونمط الاشياء المصنوعة وكل زينه

في جميع انحاء العالم

2 بالحقيقه بعد ذلك النص يعلن الذي قال " اولا وقبل كل شئ نؤمن بان هناك اله واحد , الذي

ثبت كل الاشياء , وكم لهم , وتسبب في ما لم يتم , كل الاشياء يجب ان تاتي للوجود" هو الذي

يحتوي كل شئ وهو نفسه لا يحتوي في احد . بالحق ايضا قال ملاخي بين الانبياء " اليس اب

واحد لكلنا اليس اله واحد خلقنا "

والحقيقه لم اجد هذا النص في رسالة الراعي لهرماس علي الاطلاق رغم اني بحثت عنه كثيرا

ولكن الذي يقولوا انه يشابهه هو

"First of all, believe that God is One, even He who created all things and set them in order, and brought all things from non-existence into being, Who comprehendeth all things, being alone incomprehensible.

اول وقبل كل شيء نؤمن بان الله الذي خلق كل شيء ورتبهم في درجات واحضر كل الاشياء من عدم الوجود الي الكيان هو فاهم كل شيء يبقي لوحده غير مفهوم .

والحقيقه انا اري ان النصين مختلفين تماما وليس بينهما الي تشابه والا وهو اولا وقبل كل شيء فقط اما باقي الكلام فمختلف تماما

والقديس ارينيؤس يقتبس من التكوين ثم من ملاخي فهل في المنتصف يقتبس من الراعي لهرماس ؟

فتاكدنا انه ليس اقتباس من رسالة الراعي لهرماس

وهنا اقف عند نقطه وهي اقتباسات اباء القرن الثاني مثل

Clement of Rome,

Mathetes,

Polycarp,

Ignatius,

Barnabas,

Papias,

Justin Martyr,

Irenaeus.

وملحوظه من اكثر الكتابات التي وصلت الينا هي كتابات القديس ارينيؤس وتوازي نصف

كتابات القرن الثاني

(فنصف الاقتباسات القادمه هي للقديس ارينيؤس)

واقتبسوا من كل العهد الجديد وهو

Matthew

1:1 1:1 1:1 1:12-16 1:18 1:18 1:18 1:20 1:20 1:21 1:23 1:23
1:23 1:23 2:2 2:15 2:16 3:3 3:7 3:9 3:9 3:9 3:9 3:10
3:10 3:10 3:10 3:11 3:11-12 3:12 3:12 3:15 3:15 3:16 3:17
4:3 4:3 4:3 4:6 4:6 4:7 4:9 4:9 4:9-10 4:10 4:10 4:10 4:10
4:23 5:3 5:4 5:5 5:5 5:5 5:8 5:8 5:10 5:12 5:13 5:13-14 5:14
5:16 5:16 5:17-18 5:18 5:19 5:20 5:20 5:21 5:21-22 5:22 5:22
5:23-24 5:25-26 5:27 5:27-28 5:28 5:28-29 5:32 5:33 5:34 5:34
5:35 5:35 5:39 5:39 5:41 5:42 5:44 5:44 5:44 5:45 5:45 5:45
5:45 5:45 5:45 5:45 5:45 5:45 5:46 5:48 6:1 6:3 6:9 6:10
6:12 6:12 6:12-14 6:12-15 6:13 6:14 6:14 6:16 6:19 6:19 6:20

6:21 6:22 6:24 6:24 6:25 6:25-26 6:33 6:41 7:1 7:1-2 7:2 7:2
7:5 7:7 7:7 7:7 7:15 7:15 7:15 7:15 7:15 7:15 7:15-16 7:19
7:19 7:21 7:22 7:25 7:25 8:9 8:11 8:11 8:11 8:11 8:11 8:11-
12 8:13 8:17 9:2 9:2 9:6 9:8 9:13 9:13 9:17 9:29 9:35 10:6
10:6 10:8 10:8 10:10 10:15 10:16 10:16 10:17-18 10:20 10:21
10:23 10:24 10:25 10:26 10:28 10:28 10:29 10:29 10:30 10:34
10:41 11:9 11:9 11:11 11:12 11:12-15 11:19 11:23-24 11:24
11:25 11:25-27 11:27 11:27 11:27 11:27 11:27 11:27 11:27
11:27 11:27 11:27 11:28 11:40 12:5 12:6 12:7 12:18 12:25
12:29 12:29 12:29 12:29 12:31 12:33 12:33 12:36 12:36 12:38
12:40 12:41-42 12:41-42 12:43 13:3 13:11-16 13:17 13:17 13:25
13:28 13:30 13:34 13:38 13:38 13:38 13:38 13:40-43 13:42
13:43 13:44 13:52 13:52 14:19 14:21 15:3 15:3-4 15:8 15:13
15:17 15:22-28 16:6 16:13 16:16 16:17 16:17 16:21 16:21
16:24-25 16:26 16:26 17:1 17:3 17:7 17:12 17:27 18:2 18:2
18:6 18:8-9 18:10 18:12 18:19 18:19 19:6 19:7-8 19:12 19:12
19:12 19:17 19:17 19:17-18 19:21 19:26 19:28 19:29 19:30
20:1 20:1-16 20:16 20:16 20:16 20:16 20:16 20:18-19 20:20
20:22 20:23 20:28 21:8 21:13 21:13 21:16 21:23 21:31 21:33-
41 21:42-44 22:1 22:3 22:7 22:10 22:10 22:13 22:14 22:14
22:17 22:19 22:20 22:21 22:21 22:29 22:29 22:29 22:37 22:40
22:43 22:43 22:43-45 23 23:2-4 23:9 23:15 23:23 23:24 23:24
23:24 23:26 23:27 23:27-28 23:33 23:34 23:35 23:35 23:37
23:37 23:37-38 24:11 24:15 24:15 24:21 24:21 24:21 24:25
24:25 24:28 24:35 24:42 24:42 24:45-46 24:48 24:48-51 25:2
25:5 25:13 25:14 25:21 25:32 25:32 25:33 25:34 25:34 25:34
25:35-36 25:41 25:41 25:41 25:41 25:41 25:41 25:41 25:41

25:41 25:41 25:41 26:24 26:24 26:24 26:26 26:27 26:27 26:35
26:38 26:38 26:39 26:39 26:39 26:41 26:41 26:41 26:55 27:39
27:46 27:52 27:52 27:52 28:19 28:19 28:19

Mark

1:1 1:2 1:24 1:24 2:17 2:17 3:27 4:28 5:22 5:31 6:41 6:44
7:6 8:31 9:2 9:23 9:42 9:44 10:17 10:38 10:38 12:25 12:29
12:29 12:30 13:32 13:33 14:21 14:38 16:17-18 16:19

Luke

1:2 1:2 1:6 1:6 1:8 1:15 1:17 1:17 1:26 1:32 1:32 1:32-33
1:33 1:35 1:35 1:35 1:38 1:38 1:42 1:46 1:46-47 1:47 1:68
1:69 1:71 1:75 1:76 1:78 1:78 1:78 2:8 2:11 2:20 2:22 2:23
2:28 2:29 2:29 2:29 2:36 2:38 2:42 2:49 3:8 3:11 3:17 3:17
3:23 3:23 4:3 4:6 4:6 4:6 4:6-7 4:18 4:34 5 5:20 5:20 5:31-
32 5:32 5:36-37 6:3-4 6:13 6:20 6:24 6:28 6:29 6:29 6:29-31
6:30 6:30 6:34 6:35 6:36 6:36 6:36-38 6:37 6:38 6:40 6:46
6:46 6:46 7 7:8 7:12 7:26 7:35 7:43 8:5 8:41 8:51 9:13-14
9:22 9:22 9:57-58 9:60 9:61-62 10:1 10:12 10:12 10:16 10:16
10:18 10:18 10:19 10:19 10:19 10:19 10:21 10:22 10:22 10:22
10:27 10:27 10:35 10:60 11 11 11:21-22 11:40 11:50 12:20

12:35-36 12:35-36 12:37-38 12:45 12:45-46 12:47 12:48 12:50
12:58-59 13 13 13:6 13:15-16 13:16 13:26 13:28 13:32 13:32
13:34 14:11 14:12-13 14:14 14:27 15:4 15:4 15:4 15:8 15:8
15:11 15:22-23 16 16:9 16:11 16:15 16:16 16:19 16:19 16:28
16:31 17 17:2 17:5 17:10 17:26 17:34 18 18 18:2 18:7-8 18:8
18:10 18:13 18:18 18:18 18:27 18:27 18:27 18:29-30 19 19:5
19:8 19:26 19:42 20:34-35 20:35 21:4 21:34 21:34-35 22:19
22:31 22:32 22:42 22:44 23:34 23:34 23:46 24 24:25 24:26
24:32 24:39 24:39 24:39 24:39 24:44 24:47

John

1:1 1:1 1:1 1:1 1:1 1:1-2 1:3 1:3 1:3 1:3 1:3 1:3 1:3
1:3-4 1:5 1:6 1:9-11 1:10 1:10-11 1:12 1:13 1:13 1:13-14 1:14
1:14 1:14 1:14 1:14 1:14 1:14 1:14 1:14 1:14 1:14 1:14 1:14
1:15-16 1:18 1:18 1:18 1:18 1:18 1:29 1:47 1:49 1:50 2:3 2:4
2:13 2:19 2:19-21 2:23 2:25 3:5 3:5 3:8 3:14 3:14 3:14 3:14-
18 3:18-21 3:36 3:36 4:6 4:14 4:14 4:14 4:24 4:35 4:37 4:41
4:50 5:1 5:1 5:5 5:14 5:14 5:25 5:28 5:28 5:30 5:30-39 5:35
5:39-40 5:43 5:46 5:46 5:46-47 6:1 6:4 6:9-11 6:11 6:38 6:69
6:70 7:30 7:38 7:39 8:1-11 8:29 8:34 8:36 8:44 8:44 8:46
8:56 8:56 8:56 8:56-57 8:56-57 8:58 8:58 8:58 8:58 8:59 9:1
9:3 9:7 9:30 10:9 10:11 10:33-36 11:25 11:25-26 11:42 11:54
12:1 12:7 12:7 12:27 12:31 12:32 12:32 12:32 12:40 12:47-48
13:1 13:5 13:34 14:2 14:2 14:2 14:6 14:6 14:6 14:6 14:6

14:6-7 14:7 14:9 14:10 14:11 14:16 14:16 14:24 14:28 14:30
15:9 15:15 15:16 15:19 16:7 16:11 16:13 16:14 17:3 17:3 17:4
17:5 17:5 17:6 17:11-12 17:11-16 17:12 17:16 17:24 17:31
19:11 19:15 19:34 19:34-35 20:17 20:17 20:20 20:20 20:22
20:24 20:25-27 20:26 20:27 20:27 20:28 20:31

Acts

1:3 1:3 1:7 1:9 1:11 1:16 1:20 2:22-27 2:24 2:30-37 2:37-38
2:41 2:44-45 3:6 3:12 3:15 3:22 4:2 4:4 4:8 4:22 4:24 4:31
4:33 5:30 5:41 5:42 6:3-7 7:2-8 7:5 7:22 7:37 7:38 7:56 8:9
8:9-11 8:10 8:18 8:20-21 8:23 8:27 8:32 8:37 9:15 9:15-16
9:20 10:1-5 10:15 10:28-29 10:34-35 10:37-44 10:47 11:26 11:26
13:48 14:12 14:15-17 14:22 15:14 15:14 15:15 16:8 16:13
16:16 17:11 17:24 17:30 17:31 20:5-6 20:24 20:25 20:35 21
21:14 22:8 22:25-29 26:14 26:15 26:23 27 28:11 28:13-14

Romans

1:1-4 1:3 1:3 1:3-4 1:17 1:18 1:21 1:25 1:28 1:28 1:32 2:4
2:4-5 2:5 2:6 2:7 2:12-16 2:27 3:8 3:10 3:11 3:21 3:21-26
3:23 3:23 3:30 3:30 3:30 4:1 4:3 4:3 4:3 4:3 4:12 4:17 5:6-
10 5:14 5:14 5:17 5:18 5:19 5:19 5:20 5:20 6:3-4 6:7 6:9
6:10 6:12-13 6:23 7:18 7:18 7:24 8:3 8:6 8:8 8:9 8:9 8:10
8:11 8:11 8:11 8:13 8:15 8:15 8:15 8:17 8:18 8:19 8:21 8:29-
30 8:32 8:34 8:36 8:36 9:5 9:5 9:10-13 9:13 9:25 9:25 9:25-

26 10:3-4 10:6-7 10:8 10:9 10:10 10:15 10:21 11:13 11:16
11:17 11:17 11:21 11:21 11:26 11:32 11:32 11:33 11:34 11:36
12:1 12:3 12:5 12:16 12:17 13:1 13:1-7 13:1-7 13:4 13:6 13:10
13:14 14:9 14:10-12 14:15 15:15-16 15:15-17 15:16 15:19 16:3-4

1 Corinthians

1:10 1:10 1:10 1:10 1:18 1:18 1:20 1:20 1:23 1:26 1:28 1:29
1:31 1:31 1:31 2:6 2:6 2:6 2:8 2:8 2:8 2:9 2:9 2:9 2:10
2:14 2:14 2:14 2:15 2:15 2:15 3:1 3:2 3:3 3:7 3:13 3:16 3:16
3:16-17 3:17 3:17 4:4 4:4 4:4 4:4 4:13 4:13 4:13 4:16 4:20
5:6 5:7 5:11 5:11 6:2 6:9 6:9-10 6:9-10 6:9-10 6:9-10 6:9-11
6:11 6:12 6:13-14 6:14 6:14 6:19 6:19 6:19 6:20 7:5 7:6 7:12
7:14 7:22 7:25 7:31 7:31 7:31 8:1 8:1 8:4 8:4 8:6 8:6 8:6
8:6 8:6 8:11 9:24-27 10:1 10:4 10:4 10:4 10:5 10:11 10:13
10:16 10:16 10:20 10:26 10:28 10:31 10:31 11:1 11:4-5 11:10
11:11 11:19 11:19 12:4-6 12:4-7 12:11 12:11 12:12 12:13 12:26
12:28 12:28 12:28 13 13:2 13:2 13:3 13:4 13:9 13:9 13:9
13:9-10 13:12 13:13 13:13 13:13 14:16 14:20 15:3-4 15:8 15:8-
9 15:10 15:11 15:12 15:13 15:13-14 15:17 15:18 15:19 15:20
15:20-22 15:22 15:22 15:25-26 15:25-26 15:26 15:27-28 15:27-28
15:28 15:32 15:32 15:32 15:36 15:41 15:42 15:43 15:43 15:44
15:44 15:45 15:46 15:47 15:48 15:48 15:49 15:49 15:50 15:50
15:50 15:50 15:52 15:53 15:53 15:53 15:53 15:53 15:54 15:54-
55 16:1-2 16:13 16:13 16:18 16:18 16:18 16:18 16:22

2 Corinthians

1:21 2:15-16 2:17 2:17 3:3 4:4 4:4 4:4 4:4 4:10 4:11 4:12
4:14 4:18 4:18 5:4 5:4 5:4 5:4 5:10 5:17 5:17 6:9 6:10 6:14-
16 6:16 6:16 7:2 8:1 8:18 8:31 10:3 10:17 10:17 12:2-4 12:3
12:3 12:4 12:7 12:7-9 12:9 12:16 13:4 13:12

Galatians

1:1 1:1 1:1 1:1 1:4 1:15 1:15-16 2:1-2 2:2 2:5 2:5 2:8 2:12-
13 2:20 3:5-9 3:6 3:11 3:13 3:13 3:14-20 3:16 3:19 3:19 3:20
3:24 3:28 4:4 4:4 4:4 4:4 4:4-5 4:8 4:8-9 4:9 4:10 4:12 4:24
4:24 4:26 4:26 4:27 4:28 4:28 5:19 5:21 5:22 6:2 6:7 6:14
6:14 6:17

Ephesians

1:1 1:7 1:10 1:10 1:10 1:10 1:13 1:21 1:21 2:2 2:2 2:2 2:2
2:4 2:7 2:8-9 2:13 2:13 2:15 2:17 2:20 2:21 3:21 4:1 4:4 4:4
4:4 4:4-6 4:5 4:5 4:5-6 4:5-6 4:5-6 4:6 4:6 4:6 4:8 4:9 4:9
4:9 4:9-10 4:10 4:16 4:16 4:20 4:25 4:26 4:29 5:1 5:1 5:2
5:2 5:3 5:4 5:6-7 5:13 5:21 5:22 5:25 5:30 5:32 6:1 6:3 6:4
6:4 6:9 6:11 6:12 6:12 6:14 6:16

Philippians

1:4 1:5 1:5 1:22 1:27 2:2 2:2 2:3 2:8 2:8 2:8 2:10 2:10-11
2:15 2:16 2:25 2:30 3:5 3:8 3:10 3:10 3:11 3:12 3:16 3:18
3:18-19 3:18-19 3:20 3:29 4:2 4:3 4:3 4:13 4:15 4:17 4:18
4:22

Colossians

1:14 1:14-15 1:15 1:15 1:15 1:16 1:16 1:16-17 1:18 1:18 1:18
1:21 1:23 1:25 2:9 2:11 2:14 2:14 2:16 2:18 2:19 2:19 3:5
3:9 3:10 3:11 4:14 4:15 4:18 4:18

1 Thessalonians

4:5 5:3 5:12-13 5:17 5:17 5:17 5:22 5:23 5:23

2 Thessalonians

1:6-8 1:6-10 1:9-10 2:3 2:4 2:6-7 2:8 2:8 2:10-12 2:11 2:15
3:6 3:10 3:10 3:15

1 Timothy

1:1 1:3 1:3 1:4 1:4 1:4 1:4 1:5 1:9 1:14 1:14 2:2 2:4 2:5
2:5 2:5 2:5 2:6 3:8 3:15 3:15 3:16 3:16 4:2 4:3 4:10 4:10
4:10 4:12 4:12 4:13 5:3 5:6 5:11 5:21 6:1 6:3 6:3 6:4 6:4-5
6:7 6:10 6:20 6:20 6:20

2 Timothy

1:6 1:6 1:10 1:16 1:18 1:18 2:4 2:12 2:17-18 2:23 2:24 2:24-
25 2:24-26 2:26 3:4 3:6 3:6 3:6 3:7 3:7 4:1 4:3 4:6 4:10-11
4:21

Titus

1:2 1:10 1:15 2:5 2:14 2:14 3:1 3:1 3:10 3:10 3:13

Philemon

1:8 1:8 1:9 1:9

Hebrews

1 1:3 1:3-4 1:5 1:7 1:13 2:12 3:2 3:5 3:5 3:5 4:8 5:1 5:7-9
6:18 10:9 10:12-13 10:29 10:37 11:5 11:13 11:17 11:31 11:37
12:1 12:6 13:15 13:17 13:17

James

1:6 1:8 1:8 1:8 1:16 1:16 1:18 1:21 1:21 2:21 2:23 2:23 2:23
2:23 4:1 4:6 4:6 4:6 4:6 5:20

1 Peter

1:8 1:8 1:8 1:12 1:12 1:12 1:13 1:21 2:3 2:5 2:5 2:9 2:9
2:9 2:9 2:11 2:11 2:12 2:16 2:16 2:17 2:17 2:21 2:22 2:23
2:23 2:23 2:23 2:24 2:24 3:6 3:9 3:18 3:19-20 3:20 3:20 3:20
3:22 4:7 4:7 4:8 4:14 4:16 5:1-5 5:2 5:3 5:5 5:5 5:5 5:5
5:5 5:14 100

2 Peter

2:5 2:6-9 2:19 3:3-4 3:7 3:8 3:8 3:8 3:8 3:9 3:15

1 John

2:1 2:18 2:18 2:22 3:7 4:1-2 4:3 4:3 4:9 5:1 5:6

2 John

1:7 1:7 1:8 1:10 1:11

3 John

1:9

Jude

1:3 1:3 1:7

Revelation

1:5 1:7 1:12 1:15 1:17 1:23 2:5 2:6 2:10 2:14 2:17 3:7 4:7

5:6 5:8 5:8 5:9 6:2 7:5-7 11:19 12:9 12:9 12:14 13:2 13:11

13:14 15 16 17:8 17:12 19:7 19:11-17 19:20 20:2 20:4-5 20:5

20:6 20:11 20:12-14 20:15 21:1-4 21:2 21:5-6 22:12 22:17

22:19

فهل رسالة مثل هرماس لو كان يؤمن بها ارينيؤس ورسالة الراعي لهرماس تزيد عن 112

اصحاح هل كان لم يقتبس منها اقتباس واحد فقط ؟ فهي تقريبا تساوي الاربع اناجيل واعمال

الرسل في الحجم واكثر فكيف لا يقتبس منها في كل كتاباته التي بين ايدينا ؟ وبخاصه هو

اقتبس ما يزيد عن 400 اقتباس من الاربع اناجيل واعمال الرسل فكيف رساله بهذا الطول ولا

اقتباس واحد لو كان يؤمن بها ؟

وساتماشي بان القديس ارينيؤس يقتبس من كتاب الراعي لهرماس ضمنا في هذا العدد

فهل لو اقتبست جمله من كتاب البابا شنوده رغم انه ليس نص كتابي فهل هذا يعتبر اني

باقرن ان كتاب البابا شنوده جزء من الكتاب المقدس ؟ هذا يعتبر تخريف ممن يدعي ذلك ولكن

لان كتابات البابا شنوده رائعه نقتبس منها رغم انها ليست وحي كتابي

والنقطة الثانية والاخيره وهي ان يوسابيوس القيصري هو الذي ادعي ان ارينيؤس امن برسالة

الراعي لهرماس فهل هذا دليل بالفعل انه امن بها ؟

الحقيقه ان يوسابيوس القيصري كان عنده فكر غنوسي يتناسب مع بعض الاشياء التي جائت

في رسالة الراعي لهرماس

وبعض الافكار التي قدمت في الرساله من تحليل للرساله للدكتور هويل سميث

The Shepherd speaks of a Son of God; but this Son of God is distinguished from Jesus. "That Holy Spirit which was created first of all, God placed in a body, in which it should dwell, in a chosen body, as it pleased him." This is Martini's translation. F. C. Conybeare renders the passage: "God made His Holy Spirit, which pre-existed and created all creation, to enter and dwell in the flesh which He approved." In this text the Holy Spirit appears to be a divine substance. But we must not suspect Patripassionism. The "flesh" is spoken of as a person who "walked as pleased God, because it was not polluted on earth." "God, therefore, took into counsel the Son and the angels in their glory, to the end that this flesh might furnish, as it were, a place of tabernacling (for the Spirit), and might not seem to have lost the reward of its service. For all flesh shall receive the reward which shall be found without stain or spot, and in it the Holy Spirit shall have its home." This passage appears to make the "tabernacling" of the Holy Spirit in Jesus a reward for the purity of his life. Jesus then becomes divine through the power of

God, after consultation with the Son of God, who elsewhere in The Shepherd is identified with the Holy Spirit. "The most venerable angel," "the glorious angel," "the holy angel" are titles that Hermas gives to Jesus in his allegory; but it is understood that the angelic status of Jesus is not his by nature. His labours on earth to save and to cleanse have gained him a co-inheritance with the Holy Spirit, God's primary Son, so that Jesus now is the second Son of God.

الراعي يتحدث عن ابن الله، ولكن يتميز هذا الابن من الله يسوع. واضاف "هذا الروح القدس الذي تم إنشاؤه في المقام الأول ، وضع الله في الجسم، الذي يجب أن يسكن، في هيئة المختار ، كما يسر له". هذه هي ترجمة للمارتييني

يجعل المقطع : "جعل الله روحه القدوس، والتي كانت موجودة قبل وخلق كل الخلق ، للدخول ويسكن في الجسد الذي وافق". في هذا النص والروح القدس ويبدو أن مادة الإلهي. ولكن يجب علينا أن لا يشك

وايضا من كتاب فنسنت مكانن الذي حلل تاريخ ونص هذه الرسالة

Another area of theological interest in the contents of The Shepherd concerns the Person of Jesus Christ. Parable 9 appears to identify "the Son of God" with the Holy Spirit before the incarnation, and seems to be stating that the Trinity came into being only after Christ's ascension into heaven.²¹ Osiek also points out how the manes 'Jesus' or 'Christ' never appear in the book.²² Instead, the words 'Son of God' appear (most frequently in the similitude's).²³ On account of the absence of the names Jesus and Christ Osiek observes how some have doubted

whether the work should even be considered as Christian.²⁴ But despite the doubts of some there is ample indication that it is indeed a Christian writing. This is seen most notably in the parables about the Son of God and the references to baptism.²⁵

ويتحدث في "الجسد" من هو الشخص الذي "يسر الله مشى الحال ، لأنه لم يكن تلوثا على وجه . الأرض". "الله، لذلك ، أخذت بعين محامي الابن والملائكة في مجدها، وحتى نهاية أن هذا الجسد قد تقدم، كما انها كانت، وبدلا من السكون (الروح) ، وربما لا يبدو أن فقدوا ثواب خدمتها. يتعين على كل جسد تلقي المكافأة التي يجب أن توجد من دون وصمة عار، أو المكان ، وفيه الروح القدس يكون وطنه ". يظهر هذا المقطع لجعل "السكون" الروح القدس بيسوع مكافأة لنقاء حياته. ثم يصبح يسوع الإلهية من خلال قوة الله ، وبعد التشاور مع ابن الله ، الذي حدد في أماكن أخرى من الراعي مع الروح القدس. "ملاك معظم الجليظة" ، و "الملاك المجيدة" ، و "الملاك المقدسة" هي العناوين التي هرماس يعطي ليسوع في المجاز له، ولكن من المفهوم أن الحالة الملائكية يسوع ليس له من الطبيعة. اكتسبت أعماله على الأرض لإنقاذ وتطهير له من المشاركين في الميراث مع الروح القدس والابن الله في المقام الأول، حتى الآن يسوع الابن الثاني من الله.

فهذا الفكر مناسب ليوسابيوس الذي كان يميل للفكر الغنوسي فهو اراد ان يضيف رسالة

الراعي لهرماس وايحاء باهميتها ليستشهد بها بقوة فهو استشهد بها تقريبا 34 مره

فالذي كان مقتنع بقانونيتها هو يوسابيس وليس ارينيؤس واراد ان يقنع الاخرين بانها رسالة

موشي بها وقال ان هذا ليس كلامه ولكن كلام القديس ارينيؤس الذي اثبت انه رسم اصلا

اسقف قبل ان تكتب وهو اول من اضافها الي قائمة الاسفار القانونية وقال حتي لو كانت غير

قانونية فهي يجب ان تدرس حسب ما ذكر بروس متزجر ولكن ارينيؤس لم يذكر قائمه ولكنه

كان يستشهد من الاسفار القانونية

ويوسابيوس القيصري معروف انه شبه اريوسي او ممن يقال عنه انصاف اريوسيين وهو

المعروف بانه كلفه الامبراطور قسطنطين بكتابة 50 نسخه من الكتاب المقدس فقام بنسخ فكر

اوريجانوس استاذ الذي يميل الي الفكر الغنوسي ايضا في اشياء قليله ولهذا فهو معجب

برسالة الراعي لهرماس ولهذا هو اضافها الي نسخ الكتاب التي صنعها ومنهما النسختين

المشهورتين الفاتيكانية والسينائية المشهورين باخطاؤهم والسينائية بها رسالة الراعي لهرماس

علي عكس كل مخطوطات الكتاب المقدس والترجمات القديمه مثل الاشورية والفلجاتا واللاتينية

القديمه والبشيتا وغيرهم

ويجب ذكر ان الذي وقف امام هذا الامر ومحاولات يوسابيوس ادخالها في قانونية الكتاب

ورفض رساله تماما وبوضوح هو القديس البابا اثناسيوس الرسولي

فاخير اكرر ان القديس ارينيؤس لم يعترف برسالة الراعي لهرماس ولم يقتبس منها وهي لم

تكن يوما معترف بها الا في نسخة يوسابيوس الذبي حرمته الكنيسه لفكره المرفوض

ورغم هذا يوسابيوس القيصري رغم فكره وحرمانه الا ان له اعمال عظيمه تذكر له

والمجد لله دائما